

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 6?? ?????????? 2010 (*)

«????? 104, ?????????? 3, ?????? ??????, ??? ?????????? ?????????? – ?????? 69/335/???–
????????? ?????? – ?????????????????? ?????????? – ?????????????? ?????????? ?????? – ??????????
????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????»

????? ???????? C?487/09,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Tribunal Supremo (?????????) ?? ?????????? ??? 24?? ?????????????? 2009, ? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? 30 ?????????? 2009, ??? ?????????? ??? ??????

Inmogolf SA

?????

Dirección General de Tributos de la Consejería de Economía y Hacienda de la Comunidad Autónoma de Murcia,

?? ????????????? (????? ?????),

????????????? ??? ??? C. Toader, ?????????? ??????????, ??? L. Bay Larsen ??? ??? A. Prechal
(?????????????), ??????????,

????????? ??????????????: Y. Bot

?????????????: R. Grass

????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 104,
????????????? 3, ?????? ??????, ??? ?????????????? ??????????????,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 11,
????????? ??, ??? 12, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? 69/335/??? ??? ?????????????,
??? 17?? ?????????? 1969, ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? (?? L 249, ? 25, ??? ?????: ??????).

2 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Inmogolf SA (??? ?????:
Inmogolf) ??? ??? Dirección General de Tributos de la Consejería de Economía y Hacienda de la
Comunidad Autónoma de Murcia (????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????) ??? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????.

?? ??????? ?????????

??? ?? ????????? ?? 50 % ?? ????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??????,
 ?? ??????????? ????? ?? ??????, ????????????? ?? ????????? ?? ?? ?? ?? ?????????
 ?????????, ?? ????????? ?????? ?? ????????????????? ????????????? ????????? ?? ?????? ?

????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????????
????????????? ? ?????????????? ??? ??????????.

2° ?????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ? ???? ??? ?????????? ??? ????????????, ??? ???
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????.

???? ?????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??
?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???
??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????.»

6 ???? ?? ??????? ??????????????, ?? ?????? 108, ?????????????? 2, ??? ?????? 24/1988 ???? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????? ??????

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ??????????????

7 ?? ?????????????????????????????? ?????? ??? 20?? ?????????????? 1993, ? Inmogolf, ?????????? ???
Inmobiliaria La Manga SA, ?????????? ??? ?????? ????????? 49 ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????
???????????????? 49 000 ESP, ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????
????????????? ?????????? ??? 50 %.

8 ? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? 22 ?????????????? 1997 ??? Servicio
Territorial de Cartagena (????????????? ??????????????) ??? Dirección General de Tributos de la
Consejería de Economía y Hacienda de la Comunidad Autónoma de Murcia, ?????????????????? ???
??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? 972 999 989 ESP, ??? ?????????????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Inmobiliaria La Manga SA, ??? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? 58 378 799 ESP, ?????????????? ?????????????????????????? ??? ? ?????? ???
?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????????????? ?????????? ??? ?????????? 108, ?????????????????? 1, ??? ?????? 24/1988.

9 ???? 31 ?????????????????? 1997, ? Inmogolf ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? 108, ?????????????????? 1, ??? ?????? 24/1988. ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??? 17
????????????? 1998 ?????????? ??? Dirección General de Tributos de la Consejería de Economía y
Hacienda de la Comunidad Autónoma de Murcia. ?? ?????????? ??? 30?? ?????????????? 1998, ? ??
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? 28 910 297 ESP ???
????????? ??????????????????

10 ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
??????, ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??
????? ??????????????, ? Inmogolf ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? 11, ?????????????? ??, ???
12 ??? ??????????????

11 ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ? ?????????????? ??? ??????????, ?? Tribunal Supremo ?????????????????? ?? ?????????????????? ???

??????????? ? ????? (??., ????????, ??????? ???? 1?? ?????????? 2009, C-569/07, HSBC Holdings ??? Vidacos Nominees, ??????? 2009, ?. I?9047, ????? 34).

16 ???? ?????, ??????, ?? ????? 11, ????????? ??, ??? ???????, ??? ??? ??????? ???? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ??????, ???? ????? ???? ?????? ?????, ?? ?????? ??????? ??????, ???? ???? ???? ?????? ????????????? ? ?? ???? ?????????. ?????????, ? ????????? ????????? ???? ?????? ?? ?????????? ???? ????????????? ???? ????? ??????.

17 ???? ?????, ??? ?????????, ?? ???? ?????? ????????? ????? ???? ???? ??????? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ?????? ???? ?????? 12, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ???????, ?????? ????????? ?????? ???, ???? ???????????????, ???' ??????, ? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????, ??? ????????????? ??????, ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????, ???? ?????????????????, ??? ??????? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? ??????. ??????, ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????? ????????????? ? ?????????? ?????????, ? ????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????? ??????. ???? , ?????? ? ????????????????? ?????? ?????, ???? ?????? ???? ?????? ?????, ?????????? ??? ??? ?????? ???? ????????????????? ??????, ???? ???? ???? ?????? ?????? ?? ?????? 12, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ???????, ?????? ?? ?????????? ???? ? ?????? ?????? ?????????? ???? ?? ???? ????????? (??., ???????, ????????? ???? 10?? ??????? 2005, C?22/03, Optiver ?.??., ??????? 2005, ?. I?1839, ????? 32).

18 ???? ?????? ?? ?????? 12, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ???????, ?? ????????????? ?????? ?????? ???? ? ?????????? ?????? ????????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ?? ????????????? ????????????????? ??????? ??????, ????????????????? ???? ?????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ???? ?? ? ?????????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? (????????? ??? 7?? ?????????????? 2006, C?193/04, Organon Portuguesa, ??????? 2006, ?. I?7271, ????? 21 ??? ???? ????????????????? ??????????). ???????, ? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????? (????????? Organon Portuguesa, ?????????????????, ????? 24).

19 ??????, ?????? ?? ?????????? ???? , ???? ?????? ????????????? ? ?????????, ? ?????????? ??? ? ????????????? ????????????? ?????? ???? ? ?????????, ?? ????? 12, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ?? ???? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ???? ?????? ?????? ???? ? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?? ?????? ???? ?????????? ??????, ? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? (????????? HSBC Holdings ??? Vidacos Nominees, ?????????????????, ????? 25). ??????, ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?? ?????? 12, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ???????, ? ?????????????? ?????????? ??????, ???? ?????????????????? ???? ?? ?????????? ???? ???? ?????????, ?????????, ???? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????? ? ?????????? ???? ?????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????.

20 ?????, ?????????? ?? ?????? 12, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ?????????? ??? ?????????????, ?????????, ???? ???? ?????? ???? ?????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ???, ???? ?????? ????????????? ? ?????????, ?? ????? ???? , ???? ??? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ? ?????????? ???? , ?????????? ?? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ???? (??., ?????, ???????, ??????? ???? 5?? ??????? 2009, C?222/07, UTECA, ??????? 2009, ?. I?1407, ????? 18 ??? ???? ????????????????? ??????????). ??????, ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????.

?????????? ?????????? ??? ? ??????? ??????????? ??? ?????????, ???????, ???????????????
?????????? ?? ??????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ??
???????????? ????? ?????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
??? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????

21 ?????????, ??? ?????????????? ??????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ? ??????? ???,
?????????????, ?? ?????? ??? 11, ?????????? ??, ??? 12, ?????????????? 1, ?????????? ??, ???
????????????????? ??????? ?????????? ???????, ?????? ? ?????????????????? ??? ??????? 108, ?????????????? 2,
??? ?????? 24/1988, ? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
????? ?????????????????????? ??????????, ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????????
?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????? ??? ??????? ?? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? 50 % ??? ?????????? ??? ?????? ? ?????????????, ?????? ???
?? ?????? ??????????????, ??????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????,
?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ??????, ??? ??????? ?????????? ?????????????????? ???,
??????????, ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?? ?????? ???????????.

??? ??? ?????????????? ???????

22 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ??????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ???????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

? ??????? 69/335/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????????? 1969, ????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ???, ??????????????, ?? ??????
??? 11, ??????????? ??, ??? 12, ??????????????? 1, ??????????? ??, ??? ?????????????????? ??????????
?????????? ???????, ?????? ? ?????????????????? ??? ??????? 108, ??????????????? 2, ??? ??????
24/1988, ??? 28?? ?????????? 1988, ??? ??? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????????????? ???
??? ?????? 18/91, ??? 6?? ?????????? 1991, ? ??????, ?????? ?????????????? ??? ??????????????????
????? ?? ??????????????? ??????????? ?????? ?????????????????????? ???????????, ?????????????? ???
????????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ???????????
?????????????? ??????????? ??? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
?????????????????? 50 % ??? ?????????? ??? ?????? ? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????? ???????????????,
????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????, ?????? ???
????? ?????????????????? ?????? ???????, ???????, ??? ??????? ?????????? ?????????????????? ???,
??????????, ?? ??????????? ??????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ???
?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ??
????? ???????????.

(?????????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????????.